

# RAPPORT DE GESTION 2010

B. Braun Holding SA et filiales, Sempach, Suisse

## B. Braun Suisse en chiffres (en millions de CHF)

	2010 01.01. - 31.12.2010	2009 01.01. - 31.12.2009
Chiffre d'affaires net	319,2	308,1
Cash-flow brut	57,1	53,4
Total du bilan	350,0	323,4
Fonds propres	269,1	242,9
Actif immobilisé	216,5	201,7
Investissements d'équipement	29,8	38,6
Amortissements sur les biens d'équipement	14,8	14,4
Salaires et traitements	71,7	69,1
Effectif du personnel à la date de clôture	916	837

## Organes de la société

État en janvier 2010

### Conseil d'administration

---

Bernard Kobler, Meggen  
Président

Ludwig Georg Braun, Melsungen (Allemagne)  
Vice-président

Carl M. Meyer, Evilard  
Membre

Harald Niemann, Kassel (Allemagne)  
Membre

Carla Schwöbel-Braun, Lucerne  
Membre

### Executive Board

---

Roland Marti  
Chief Executive Officer CEO

Hans Kunz  
Chief Financial Officer CFO

### Deputy to the CEO

---

Dr Christian Audergon  
Head of Quality, Security and Environment

Eric Bertrand  
Plant Manager Crissier

Dionne G. Bussell  
Head of Centre of Excellence Infection Control

Anton Deisser  
Plant Manager Escholzmatt

Beat Fischer  
Chief Communication Officer CCO

Alain Glanzmann  
Division Manager Aesculap

Markus Hertig  
Head of Human Resources and Legal Affairs

Hans-Ruedi Meyer  
Chief Information Officer CIO

Regula C. Müller  
Division Manager Out Patient Market

Madeleine Stöckli  
Division Manager Hospital Care

### Organe de révision

---

PricewaterhouseCoopers SA

# Champs thérapeutiques et services

## Critical Care

---

- Remplissage vasculaire
- Nutrition clinique
- Ponction veineuse centrale
- Anesthésie loco-régionale
- Héparine
- Anesthésiants: Propofol-®Lipuro / Etomidat

## Automated Infusion Systems / Dialysis

---

- Systèmes de perfusion: Infusomat® / Perfusor® Space
- Appareils d'hémodialyse
- Accessoires
- Interconnexion

## Closure & Surgical Technologies

---

- Instruments chirurgicaux
- Endoscopie
- Systèmes de moteurs chirurgicaux
- Système de conteneurs stériles
- Matériel de suture
- Hernia Repair, système de traitement de l'incontinence

## Infection Control

---

- Désinfection de la peau et des muqueuses
- Nettoyage et soins de la peau
- Désinfection des mains
- Désinfection des surfaces
- Préparation des instruments

## Infusion Therapy

---

- Solutions d'infusion
- Instruments de perfusion et de transfusion
- Accessoires de perfusion / transfusion
- Ponction veineuse périphérique
- Injectables
- Seringues / aiguilles
- Solutions de rinçage

## Neurosurgery

---

- Valve d'hydrocéphalie
- Neuroendoscopie
- Système de fixation crânienne
- Instruments de neurochirurgie
- Clips cérébro-vasculaires

## OPM (Out Patient Market)

---

- Traitement de plaies aiguës et chroniques
- Accessoires du diabète
- Incontinence
- Urologie
- Traitement des stomies
- Produits pour cabinets médicaux
- Gants opératoires et gants d'examen

## Orthopaedics / Traumatology

---

- Arthroscopie
- Implants biologiques
- Systèmes de navigation assistés par ordinateur
- Implants pour ostéosynthèse
- Implants rachidiens

## Vascular Systems

---

- Angiographie / sets individuels pour la cardiologie et la radiologie, adaptés aux besoins spécifiques des clients
- Chambres implantables
- Électrophysiologie
- Prothèses vasculaires
- Hémodynamique
- Angioplastie, cathéters d'intervention et stents pour la cardiologie et la radiologie

## Service et conseil

---

- Académie Aesculap
  - Formation et perfectionnement gérés scientifiquement
- Conseil en interfaces informatiques
- Conseils en matière d'hygiène
- SteriLog
  - Services ZSVA
  - Préparation de produits médicaux à usage multiple
  - Gestion des instruments
- Service technique
- Formations des utilisateurs
- Conseils en logistique
- e-learning

## Adresses de la société

### B. Braun Holding SA

Seesatz 17, 6204 Sempach

Départements distribution et services	Téléphone	Télécopie	e-mail
<b>B. Braun Medical SA</b> Seesatz 17, 6204 Sempach	058 258 50 00	058 258 60 00	info.bbmch@bbraun.com
Customer Service Hôpital	0848 83 00 44	0800 83 00 43	sales-hospital.bbmch@bbraun.com
Customer Service OPM	0848 83 00 33	0800 83 00 32	sales-opm.bbmch@bbraun.com
Académie Aesculap	058 258 50 20	058 258 60 20	info@aesculap-akademie.ch
Customer Service Aesculap	0848 83 00 22	0800 83 00 21	sales-aesculap.bbmch@bbraun.com

### Implantations

Produktion Pharma 9, route de Sorge, 1023 Crissier	058 258 50 60	058 258 60 60	
Produktion Medical Hauptstrasse 39, 6182 Escholzmatt	058 258 50 50	058 258 60 50	
Produktion Infection Control Seesatz 17, 6204 Sempach	058 258 50 00	058 258 60 00	

### SteriLog

Sterilgutversorgung Luzern AG Haus 16 des Kantonsspitals 6000 Luzern 16	041 249 98 00	041 249 98 01	info@sterilog.ch
---	---------------	---------------	------------------

Internet:

[www.bbraun.ch](http://www.bbraun.ch)  
[www.bbraun.com](http://www.bbraun.com)  
[www.aesculap.de](http://www.aesculap.de)

[www.sterilog.ch](http://www.sterilog.ch)  
[www.aesculap-akademie.ch](http://www.aesculap-akademie.ch)

# 90'000'000 de litres

Pour votre santé – année après année



90'000'000 de litres. C'est la quantité d'eau ultrapure que nous produisons chaque année, rien que dans notre unité de production de Crissier, comme matière première de nos solutions de perfusion. De quoi remplir env. 450'000 baignoires. Ce que nous ne faisons pas évidemment.

Aujourd'hui, une perfusion sur trois administrées en Europe arbore le nom B. Braun.

**B | BRAUN**  
SHARING EXPERTISE

B. Braun Medical SA | Seesatz 17 | 6204 Sempach | Tél. 058 258 50 00 | [www.bbraun.ch](http://www.bbraun.ch)

B. Braun Holding SA et filiales, Sempach, Suisse

Conception et réalisation: B. Braun Medical SA, Communication d'entreprise